

# INTERCEDE

VOL. XXXVI . NO. 5

SEPTIEMBRE - OCTUBRE 2019



## Todo Se Trata de Jesús

por Mark Brink

Sobre Jesús, el típico musulmán dirá, “Nuestro libro sagrado afirma su nacimiento virginal, su profetismo, su poder para obrar milagros y su pronto regreso”. Esta declaración suena como algo que todo cristiano debe reafirmar fácilmente. Sin embargo, la realidad es que en la mayoría de los contextos islámicos lo mejor que un musulmán podría hacer—abrazar a Jesús como salvador—es considerado por la comunidad islámica como *la peor cosa* que podría hacer. El tema de Jesús es una de las conversaciones más cargadas teológicamente que usted tendrá con los musulmanes; sin embargo, es la más importante. Siempre debemos tener en cuenta la redefinición islámica de la persona y obra de Cristo. Nuestro testimonio amoroso a los musulmanes debe estar basado firmemente en el hecho bíblico de la encarnación y crucifixión de Jesús.

### Comparando el *Isa* del Corán con el Jesús de la Biblia

Leyendo el libro sagrado de los musulmanes, el Corán, usted descubrirá que Jesús es llamado *Isa*. Once veces el Corán refiere a *Isa* como Mesías. Otros títulos del Corán para *Isa* son: siervo o esclavo de Alá, un profeta para los judíos, un mensajero (*rasul*) con un libro (*injl*) de Alá, un espíritu de Alá y una señal al pueblo. Cuando usted interactúe con los musulmanes descubrirá que los títulos que el Corán le atribuye a *Isa* transmiten un significado completamente diferente a los de la Biblia. Allí puede haber alguna coincidencia superficial, pero una investigación actual revela diferencias irreconciliables. El Corán sostiene su propio mensaje especial acerca de Jesús, destinado a corregir, reinterpretar y reemplazar la

Continúa en la página 3



# Hasta que todos escuchen

*“¿Cómo, pues, invocarán a aquel en el cual no han creído? ¿Y cómo creerán en aquel de quien no han oído?” (Ro. 10:14 RV60).*

Mark Brink

Director Internacional de  
Iniciativa Global: Alcanzando a  
los pueblos musulmanes



¡Muerte! Muchos de nosotros no queremos pensar acerca de nuestra propia partida de este mundo, pero a medida que envejecemos, la realidad de esta cita inevitable comienza a ser real. La Biblia enfatiza claramente que Dios conoce los días de nuestras vidas (Sal. 139:16) y después de la muerte hay una cita con el juicio (He. 9:27). Como creyentes en Cristo, no tememos a la muerte y al juicio. La muerte, cuando es vista a través de los ojos humanos, aparece como el “postrer enemigo”; cuando se ve bajo la gracia, pierde su aguijón (1 Co. 15:26). Conocemos que en Jesucristo hemos “pasado de muerte a vida” (Jn. 5:24) y no seremos condenados. En cambio, nuestros amigos musulmanes no tienen la misma confianza en su desenlace sobre el día del juicio final ante Alá.

Los primeros mensajes de Mahoma para sus seguidores (y el tema central del Corán) fueron las advertencias sobre los horrores del Día del Juicio venidero. Los musulma-

nes son desafiados a vivir honorablemente en vista del hecho que un día se les pedirá cuentas por sus pensamientos, intenciones, y acciones. En el Islam, toda la raza humana será resucitada y se mantendrá impotente ante el trono de Alá para ser juzgado. Cada individuo tiene dos ángeles registradores quienes serán llamados para hacer el libro que contiene el tiempo de vida personal de sus pensamientos y acciones. La evaluación de estos pensamientos y acciones se realiza mediante una balanza, pesando las buenas acciones contra las malas acciones. En dependencia del balance de la escala, a la persona le será concedido el paraíso o el infierno. Cuando se les pregunta al musulmán sobre su destino eterno, debe responder con incertidumbre.

Compare la diferencia entre cristianos y musulmanes en el Día del Juicio:

## Cristianos

- Confiados en su destino
- Confían en la divinidad del Hijo
- Regocijo frente a la muerte
- Jesús le asegura a los cristianos morada eterna
- Los cristianos inmediatamente van al cielo

## Musulmanes

- Inseguros de su destino
- Confían en sus obras
- Atemorizados frente a la muerte
- Alá no ofrece seguridad del paraíso
- Los musulmanes van a un lugar

Cuando se enfrentan con la muerte, la principal diferencia entre un cristiano y un musulmán radica en la seguridad y la incertidumbre. “Estas cosas os he escrito a vosotros que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que sepáis que tenéis vida eterna...” (1 Jn 5:13). La diferencia está en el Hijo de Dios, Jesucristo. Es todo acerca de Jesucristo y lo que Él ha provisto a través de su muerte expiatoria en la cruz. “Al que no conoció pecado, por nosotros lo hizo pecado para que nosotros fuésemos hechos justicia de Dios en él” (2 Co. 5:21).

Mientras usted lea esta edición de *Intercede*, oro para que usted se regocije en lo que Jesucristo le ha provisto en la cruz, y para que se conduzca por el 1.7 mil millones de musulmanes quienes viven atemorizados por la muerte y el Día del Juicio. Ore para que encuentren el amor de Cristo, el cual echa fuera todo temor.



anterior revelación bíblica. Cuando comparte las buenas nuevas de Jesús con los musulmanes, es importante entender que las dos diferencias irreconciliables más importantes sobre Jesús son su encarnación y crucifixión. Vamos a investigar el *Isa* del Corán y el Jesús de la Biblia.

### **El *Isa* del Corán tuvo un nacimiento especial, como una creación de Alá**

El Corán está lleno de narrativas incompletas, especialmente respecto a la vida, obra y propósito de Jesús. Mientras intenta redefinir la persona y misión de Jesús, el Corán exalta la misión y persona de Mahoma. De los 93 lugares donde el Corán habla de *Isa*, la mayoría son referente a su nacimiento. Es evidente que el Corán quiere refutar y reformular las primeras Escrituras (La Biblia) respecto a la encarnación.

En el Corán, los dos pasajes principales que tratan con el nacimiento de *Isa* son la Sura 3:33-49 y la Sura 19:16-34. El Corán y la Biblia concuerdan en que un ángel fue enviado a la Virgen María para anunciar el nacimiento de un hijo. En el Corán, a María se le dice que llame a su hijo “*Isa* el-Mesías”. En la Biblia, Él está para ser llamado “Jesús el Mesías”. En el Corán *Isa* meramente es una creación del poder de Alá (3:47) y un

descendiente físico de María (19:35). El Corán menciona 23 veces a *Isa* como el “hijo de María”, enfatizando su nacimiento natural y restando importancia a su existencia eterna.

### **Milagros del Corán atribuidos a *Isa***

Como un bebé, *Isa* habla desde la cuna (3:46), obviamente derivado de fábulas apócrifas. En la Sura 19:30-33, *Isa* nuevamente habla desde la cuna y reclama ser un siervo de Alá. El bebé *Isa* alega además que le dieron un libro (*Injil*) y estaba designado como un profeta. Cuando todavía es infante, *Isa* crea palomas desde el barro y sopla aliento de vida dentro de ellas por permisión de Alá (3:49). En la adultez, *Isa* sana a los ciegos y leprosos, y resucita a los muertos (3:49). La Sura 2:87 declara que los milagros atribuidos a *Isa* son una prueba evidente de que él fue enviado como una señal de Alá al pueblo. Es importante notar que *Isa* hace estas cosas por el permiso de Alá, y solo como un ser creado. Irónicamente, el afamado comentarista musulmán Yusuf Ali afirma la capacidad de *Isa* para hacer estas cosas en el Corán, pero rechaza relatos similares de la Biblia. El redefinido *Isa* del Corán es un profeta nacido en manera singular, como ser creado que es un esclavo de Alá y una señal al pueblo. El Corán cuidadosamente, pero claramente, niega la verdad de la encarnación.



# Todo Se Trata de Jesús

## El Corán niega la muerte de *Isa*

Para los cristianos, Jesucristo, el perfecto cordero de Dios, se hizo carne para poder expiar los pecados de la humanidad. Los musulmanes consideran inconcebible que Alá permitiera al venerado profeta, *Isa*, sufrir la humillación de agonizar en la cruz. Esto ayuda a los cristianos a comprender por qué el Corán programa una forma para que *Isa* escape de la cruz. Antes de ser crucificado, Alá levantó a Jesús hacia sí mismo, así rescatándolo de la muerte por crucifixión (Sura 3:55). En la teología islámica, no hay necesidad de expiación. Todo el mundo nace puro, y cuando una persona peca es solo un error. El pecado real del hombre es olvido y el olvido no es considerado “un pecado atroz contra Alá”. En el Islam, no hay necesidad o lugar para un sacrificio vicario por el pecado. Para pagar por sus propios pecados, cada persona debe cumplir las exigencias de Alá, que incluyen la práctica adecuada de buenas obras. La Sura 19:33 habla de *Isa* refiriéndose al “día que [me] muera”, y en

la Sura 4:157 los judíos se jactan de que “nosotros matamos a Cristo Jesús”. No obstante, el Corán enfáticamente declara que “no le mataron ni le crucificaron, sino que les pareció así”. (Sura 4:157).

Varias interpretaciones de la Sura 4:157 incluyen lo siguiente:

1. Alá proyectó la semejanza de *Isa* sobre otro, a quienes ellos crucificaron. Cuando vieron el hombre muerto dijeron, “El rostro es el rostro de *Isa* pero el cuerpo no es su cuerpo” (Al-Jalalain).
2. Alá le dijo a *Isa* que él lo llevaría al cielo. Él le dijo a sus amigos, “¿Quién está listo para tomar mi apariencia y ser crucificado y entrar al cielo?” Uno de ellos respondió y Alá proyectó la apariencia de *Isa* sobre él y este fue muerto y crucificado (Al-Baidawi).
3. Las palabras, “apareció también a ellos” significa que ellos imaginaron esto también o que presu-



# Todo Se Trata de Jesús



mieron que le mataron y le crucificaron. Pero él aún está vivo porque Alá le tomó hacia él mismo (Al-Zamakhshari).

4. Él estaba en la cruz, pero luego lo bajaron vivo de la cruz, recuperado. Viajó a Asia y murió de muerte natural muchos años después en Cachemira (Ahmadiyya).

Tenga presente que en los primeros siglos cristianos heréticos llamados Docetistas discreparon con la verdad de las Escrituras y enseñaron que el Mesías podía transformarse a sí mismo de una imagen a otra. Los Docetistas dijeron que cuando los enemigos de Jesús vinieron a arrestarlo, él proyectó Su imagen sobre otro hombre quien fue crucificado en lugar de Él, pero él mismo fue levantado al que le envió. Ellos no creen que Dios permitiría que el Mesías fuera crucificado. Algunos Docetistas vivían en la península arábiga. Sugirieron que Simón de Cirene, o el hijo de la viuda de Naín, o aún el diablo tomaron el lugar de Jesús. El Evangelio de Bernabé (un desacreditado documento del siglo XV) cuenta de los

ángeles que rescataron a Jesús y proyectaron Su imagen sobre Judas.

Nuevamente, a pesar de que las interpretaciones islámicas de la Sura 4:157 varían, generalmente todos los eruditos musulmanes están de acuerdo que *Isa* no era divino y que él no murió en la cruz como el sacrificio perfecto por los pecados del mundo entero.

Este asunto planteado por los musulmanes parece similar a lo que preocupó a los judíos; les era muy difícil creer que Dios permitiría que el Mesías muriera como murió. Ellos se negaron a aceptar a un siervo Mesías sufriendo en lugar de un real triunfante Mesías reinante. Pero varios versos en el Corán declaran claramente que cuando mensajeros han sido enviados al pueblo con un mensaje desagradable, algunos de ellos han sido abusados y aún asesinados (Sura 2:87; 3:183). ¿Cuál era la diferencia entre ellos y Jesús? La divinidad de Jesús y su muerte expiatoria en la cruz como un sacrificio por el pecado simplemente no se ajusta al esquema de la teología islámica; así, el Islam siente la necesidad de

“inventar” una manera para que Jesús evitara el suceso de la crucifixión.

### Compartiendo al Jesús de la Biblia

En su libro, *Jesus in the Quran*, Geoffrey Parrinder habla de la descripción de Alá en el Corán. Él dibuja una imagen vívida de cómo los musulmanes deben con un dios que no se revela a sí mismo. En cambio, los musulmanes viven con una misteriosa, desconocida y caprichosa divinidad:

Como en ningún otro libro, el [Corán] describe un absolutamente inmenso ser que se proclama a sí mismo a un pueblo que no le había conocido antes. Ni siquiera en el Antiguo Testamento se ve tal extremo de omnipotencia y trascendencia. Y en ningún otro lugar Dios es revelado como tan completamente inescrutable, tan tremendo y tan misterioso.

¡Qué contraste el de la Biblia donde Dios crea al hombre para compañerismo, busca al hombre aún pecador, y le ofrece redención de su estado de pecado! Desde el comienzo de Génesis hasta el fin de Apocalipsis, nuestro amante Padre siempre está buscando relacionarse con su creación. ¡Cuál hermosa la historia que tenemos para compartir con nuestros amigos musulmanes! Tenemos el maravilloso privilegio de decirles como Jesús es profetizado en el Antiguo Testamento y es revelado completamente en el Nuevo Testamento.

### Jesucristo: Emanuel y el Cordero de Dios

Entonces, ¿dónde debemos comenzar en nuestro esfuerzo para compartir al Jesús de la Biblia con los musulmanes? Los dos nombres que ilustran su encarnación y expiación son un buen lugar de partida. Jesús es Emanuel, el Todopoderoso Dios que ha venido en carne. También él es el Cordero de Dios sin pecado, el único que quita el pecado del mundo.

En *Buscando a Alá, encontrando a Jesús*, el ex musulmán Nabeel Qureshi habla de su batalla para comprender al Jesús bíblico: “Yo no lo pude creer. Simplemente no podía ser verdad. Jesús no puede ser Dios. Tendría que haber alguna otra explicación; de lo contrario, mi familia y todos mis seres queridos estaban atrapados en una mentira. Si Jesús verdaderamente reclamó ser Dios, entonces el Corán está equivocado y el Islam es una religión falsa”. Qureshi tuvo un amigo cristiano que fielmente le leyó las Escrituras y pacientemente le presentó a Jesús como la respuesta a todas sus preguntas. Lentamente, pero absolutamente, la luz poderosa del evangelio abrió la mente y el corazón de Qureshi. ¡Él aceptó a Jesús como Emanuel y Cordero de Dios! Yo oro que el Espíritu Santo le guíe para compartir al Jesús de las Escrituras con sus amigos musulmanes.

### Perfil de oración: Uigures en China

Población: 11.6 millones

Religión: 99% Islam

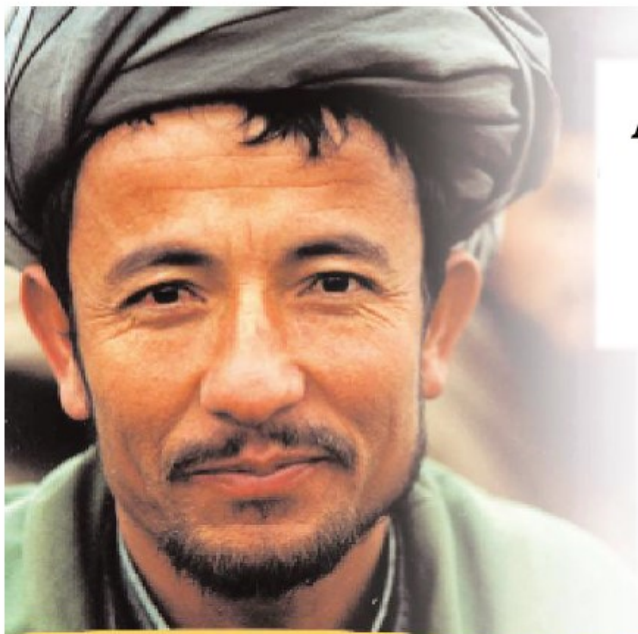


En la mitad de la década de los ochenta, los uigures poblaron de lo que es actualmente Mongolia. Alrededor del 840 D.C., ellos fueron atacados desde el norte por los Kirgiz y huyeron al suroeste de su patria actual. Hoy, la mayoría de los uigures viven en Región Autónoma Uigur Xinjiang en el noroeste de China. Muchos uigures cultivan algodón, uvas, melones y árboles frutales a través del ingenioso sistema de irrigación que canaliza las aguas de las montañas hacia los oasis del desierto. Los Uigures siguen el Islam popular mezclado con la superstición. Pocos uigures son conscientes del período histórico cuando la mayoría de los uigures eran cristianos. Hoy se conocen alrededor de cincuenta uigures cristianos que se reúnen en dos pequeñas congregaciones en China. En meses recientes, debido a los aparentes esfuerzos de rebelión, el gobierno Chino ha obligado a un gran número de uigures a entrar en los campos de “reeducación” en el noroeste de China.

### Puntos de oración

- Uigures quienes han sido colocados dentro de los campos de “reeducación” en el noroeste de China.
- La necesidad para que la iglesia china se encargue de alcanzar a los uigures.
- La necesidad de misioneros y obreros pioneros para alcanzarlos.
- Biblias en idioma uigur para ser distribuidas ampliamente.
- Programas de radio que están siendo tramitados dentro del territorio uigur.
- Protección y favor para el pequeño número de cristianos.

\* Para información adicional acerca de los uigures por favor visite: [www.joshuaproject.net](http://www.joshuaproject.net)



# RED DE LA ORACIÓN JUMAA

La Oración Jumaa está ahora  
en Facebook. Por favor  
únase hoy:  
[Facebook.com/JummaPrayer](https://www.facebook.com/JummaPrayer)



## **Viernes, 6 de septiembre de 2019. Por favor ore por:**

... *los programas de radio Pamir* los cuales son producidos por afganos y para afganos. Los programas cristianos en lenguaje Dari contienen enseñanzas, canciones, poemas y dramas. De los 38 millones que componen la población de Afganistán, 99.8% son musulmanes.

... *los miembros del equipo de la Iniciativa Global* quienes están impartiendo clases de equipamiento en Rumanía durante esta semana y hasta el 13 de septiembre, y en la India desde el 9 hasta el 13 de septiembre.

... *Sawsan, un exmusulmán en Irán* quien dice “Yo pasé por un callejón y escuché cánticos. Entré y escuché el testimonio de una chica. Ella rechazó el Islam y fue golpeada por su padre. Mi corazón fue conmovido y grité para recibir a Jesús. Este fue el mejor día de mi vida.”

## **Viernes, 13 de septiembre de 2019. Por favor ore por:**

... *una red de pequeñas congregaciones de creyentes de trasfondo musulmán* en el suroeste de Kirguistán. Ellos son obligados a operar en secreto debido a la fuerte oposición de las mezquitas locales. De los 6 millones que componen la población de Kirguistán, el 86% es musulmán.

... *los miembros del equipo de la Iniciativa Global* quienes estarán impartiendo clases de equipamiento en Bélgica del 13 al 21 de septiembre y en Rumanía del 16 al 20 de septiembre.

... *“cristianos secretos” de trasfondo musulmán* en India del norte. Debido al miedo, ellos se aíslan frecuentemente de la congregación y la oportunidad de ser discipulados. De los 1.3 mil millones que componen la población de la India, 179 millones son musulmanes.

## **Viernes, 20 de septiembre de 2019. Por favor ore por:**

... *cristianos en los Emiratos Árabes Unidos* para ser sal y luz. Solamente el 11% de las personas que viven en EAU son ciudadanos; el resto son mayormente trabajadores emigrantes de diversas religiones. Aproximadamente 800,000 residentes podrían llamarse a sí mismos cristianos.

... *los miembros del equipo de la Iniciativa Global* quienes estarán impartiendo clases de equipamiento en Honduras del 20 al 21 de septiembre y en Rumanía del 23 al 27, y en Papúa Nueva Guinea del 23 de septiembre al 4 de octubre.

... *Haile, un oficial de policía en Etiopía*. Las autoridades lo arrestaron y lo despidieron después de escucharlo hablar sobre su conversión del Islam al cristianismo. Después de rehusar regresar al Islam, él fue obligado a mudarse para otra área.

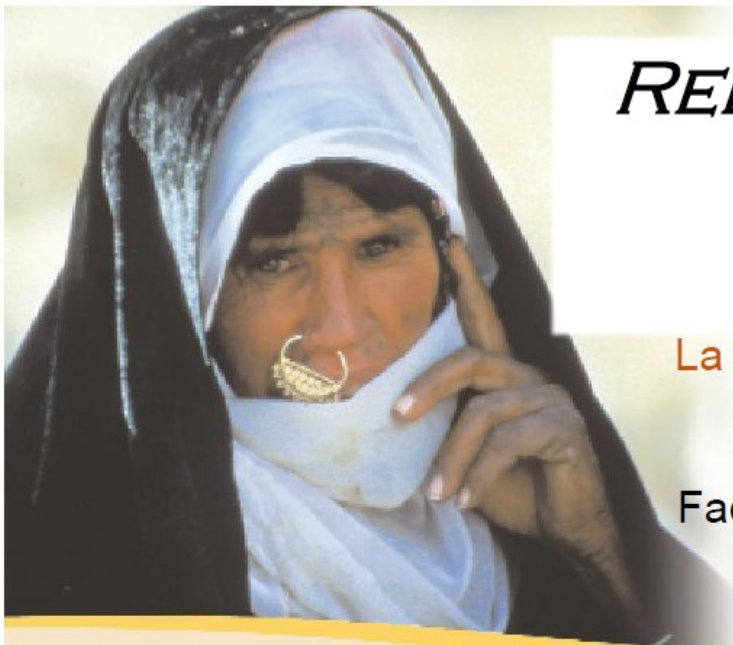
## **Viernes, 27 de septiembre de 2019. Por favor ore por:**

... *la necesidad de Nuevos Testamentos en una gran ciudad del Medio Oriente*. Un pastor dice: “Debido al gran número de musulmanes que se convierten en las Iglesias en casas, nosotros necesitamos más Nuevos Testamentos. En abril, imprimimos 20,000 y ahora necesitamos más.”

... *un miembro del equipo de Iniciativa Global* quien estará impartiendo clases de equipamiento en Argentina desde el 30 de septiembre hasta el 4 de octubre.

... *el pastor Sansón y su red de iglesias* en las áreas musulmanas al norte de Nigeria. Los musulmanes convertidos son amenazados especialmente porque los extremistas radicales de Boko Haram quienes los buscan para perseguirlos o matarlos. De los 200 millones que componen la población de Nigeria, el 47% son musulmanes.

**ASÍ QUE RECOMIENDO, ANTE TODO, QUE SE HAGAN PLEGARIAS, ORACIONES,  
SÚPLICAS Y ACCIONES DE GRACIAS POR TODOS (1 Ti. 2:1 NVI)**



# RED DE LA ORACIÓN JUMAA

La Oración Jumaa está ahora  
en Facebook. Por favor  
úñase hoy:  
Facebook.com/JummaPrayer



## **Viernes, 4 de octubre de 2019. Por favor ore por:**

... *Hassan, un musulmán convertido en Irán.* Su amigo cristiano lo convenció para que viera la película de Jesús. Cuando las luces fueron encendidas parecía que Hassan había estado llorando. Su reacción fue: “Ahora estoy totalmente convencido que Jesús es verdad. Yo quiero pertenecerle.”

... *el crecimiento de la iglesia en Argelia,* la cual está compuesta escasamente de convertidos del Islam y sus niños. De los 43 millones que componen la población de Argelia, el 95% son musulmanes.

... *seguridad para el ex-gobernador cristiano de la ciudad de Jakarta, capital de Indonesia.* Él fue puesto en libertad de la prisión después de dos años por supuestamente blasfemar el Corán e invocar “incitación al odio”. De los 269 millones que componen la población de Indonesia, el 82% son musulmanes.

## **Viernes, 11 de octubre de 2019. Por favor ore por:**

... *Lukman y Amar,* dos musulmanes kurdos sirios refugiados quienes recientemente aceptaron a Cristo en una gran ciudad europea. Ellos solicitaron “favor” porque ahora ellos planean compartir sus testimonios con sus familias musulmanas.

... *Ahmed, quien vive en una gran ciudad en Turquía.* Él reporta: “Desde enero, como nunca antes habíamos visto, más musulmanes han rechazado el Islam y se arrepienten en el nombre de Jesús.”

... *la unción del Espíritu Santo* sobre el personal que maneja el ministerio arábico en la website *Maarifa.* *Maarifa* está disfrutando de un ministerio fructífero pero sus esfuerzos están experimentando fuertes ataques satánicos.

## **Viernes, 18 de octubre de 2019. Por favor ore por:**

... *los creyentes de trasfondo musulmán en Uzbekistán.* A pesar de la actitud más tolerante del nuevo presidente, los convertidos del Islam todavía enfrentan persecución de sus familiares y oficiales del gobierno local. De los 33 millones que componen la población de Uzbekistán, 81% son musulmanes.

... *Burkina Faso, África.* En meses recientes, musulmanes radicales han atacado iglesias y asesinado líderes. De los 20 millones que componen la población de Burkina Faso, 56% son musulmanes.

... *Shahin, una musulmana convertida en Irán* quien regularmente testifica a mujeres musulmanas. Ella recibió una nota con las siguientes palabras: “Cuídate. Arrepíentete y regresa al Islam.” La reacción de Shahin fue: “Para mí el vivir es Cristo y morir es ganancia” (Fil. 1:21).

## **Viernes, 25 de octubre de 2019. Por favor ore por:**

... *el país de Turquía.* El presidente Erdogan continúa impulsando un programa de “islamización”. Actualmente, en la *Haguia Sofia,* una de las iglesias más antiguas del mundo, la oración islámica está siendo realizada semanalmente. De los 83 millones que componen la población turca, 96% son musulmanes.

... *por el arrepentimiento de los líderes de Sudán,* quienes sistemáticamente llevan a cabo persecución contra los cristianos ahí. De los 42 millones que componen la población de Sudán, 90% son musulmanes.

... *las iglesias en casas en una gran ciudad en el Medio Oriente.* Un obrero reportó: “Nosotros ahora tenemos más de 32 iglesias en casas. Los musulmanes continúan trayendo sus amigos y parientes. Muchos de nuestros ‘pastores’ han estado antes en prisión, y por eso no tienen miedo.”

*\*Todos los nombres personales aquí usados son seudónimos.*

**Intercede es una publicación bimestral de Iniciativa Global: Alcanzando a los Pueblos Musulmanes**

PO Box 2730 Springfield, MO 65801-2730

1-866-816-0824 (gratis)

www.reachingmuslimpeoples.com www.jummaaplayer.org